

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Mechanical Engineering Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-130543/A	<b>Date</b> 2012-08-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20130543	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-2-35016 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-036-1722	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2012-07-25	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-06</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Talom, Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 590-8253 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Ontario Region	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## Modification No. 003

La présente modification vise à : 1) répondre à des demandes d'éclaircissement; 2) apporter des révisions à Annexe A - Annexe AA; 3) apporter des révisions à la version en français de la DOC, aux sections A) Instructions générales aux proposants, B) Administration de l'entente, C) Étendue des services, D) Annexe C.

### 1. Demande d'éclaircissement

**Q1 :** À la section 2.2, Exigences spécifiques de présentation des propositions, diverses exigences s'appliquant aux propositions ne sont pas incluses dans la limite de 35 pages. Toutes les exigences obligatoires de la section 3.1 semblent être exclues du compte de pages à l'exception de la section 3.1.2, Permis, attestation ou autorisation. Est-ce que la section 3.1.2 est incluse dans la limite de 35 pages?

**R1 :** Non.

**Q2 :** MP 10 Débours – À la section 2, il est indiqué que le temps de déplacement doit être inclus dans « les honoraires exigés pour fournir les services d'expert-conseil » et ne sera pas remboursé séparément. La section FH 1, Fixation des honoraires à verser pour les services, présente deux formules pour calculer les honoraires, toutes deux étant fonction des tarifs horaires proposés. Est-ce que le temps de déplacement sera inclus dans le nombre d'heures utilisé pour calculer les honoraires ou faut-il le prendre en compte dans le tarif horaire?

**R2 :** Le temps de déplacement doit être inclus dans le nombre d'heures utilisé pour calculer les honoraires s'appliquant aux services indiqués pour une commande subséquente.

**Q3 :** Si le temps de déplacement susmentionné est inclus dans le nombre d'heures servant à calculer les honoraires, est-ce que le temps de déplacement sera déterminé de façon semblable au calcul du kilométrage?

**R3 :** Le temps de déplacement sera calculé de façon semblable au calcul du kilométrage.

### 2. Changements à l'Annexe A - Annexe AA

#### Supprimer:

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

#### Inserer:

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;

- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229)  
(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

### 3. **Changements** (Demande d'Offre à Commande en français seulement).

#### A) Changement à la section "INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX PROPOSANTS":

##### **IG 1 Introduction**

2.

Supprimer dans son intégralité.

Insérer:

2. Les proposants devront être agréés ou pouvoir se faire agréer pour exercer leurs activités au province d'Ontario. Les cabinets d'ingénieurs doivent être en mesure de démontrer qu'ils ont assuré ces services avec succès dans un large éventail de projets au cours des cinq (5) dernières années. En règle générale, on évaluera l'entreprise et son personnel en fonction de leur compréhension confirmée de la portée des services, de leur démarche et de leur méthodologie dans la prestation de ces services, de la qualité de leur expérience pertinente dans ce secteur, ainsi que du coût de prestation desdits services.

#### B) Changements à la section "ADMINISTRATION DE L'ENTENTE (AE)":

##### **AE 1.1.2.1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

Supprimer:

Toutes les deux (2) semaines, présenter un rapport sur l'état d'avancement du projet au Représentant du Ministère.

Insérer:

Chaque semaine, présenter un rapport sur l'état d'avancement du projet au Représentant du Ministère.

##### **AE 2.4**

Supprimer:

Dessins d'archives

Insérer:

Documents d'archives

#### C) Changement à la section "ÉTENDUE DES SERVICES":

Supprimer:

##### **SR 2 ÉTENDUE DES SERVICES**

##### **RS 2.1.1 Enquêtes et rapports**

Insérer:

##### **SR 2 ÉTENDUE DES SERVICES**

##### **SR 2.1 Services requis**

##### **RS 2.1.1 Enquêtes et rapports**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-130543/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20130543

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PWL-2-35016

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1036

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

D) Changements à l'Annexe C

Supprimer:

**I. Expert-conseil principal (proposant - Génie électrique):**

Insérer:

**I. Expert-conseil principal (proposant - Génie mécanique):**

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.